

Szerkesztőség: KIRCHNER E.-féle
könyvnyomdai műintézet, Versecz

Előfizetési díj: egész évre
helyben 6 korona.

Előfizetési díj: egész évre
vidéken 7 korona.

Egyes szám ára 12 fillér

DÉLVIDÉK

Kiadó-hivatal: KIRCHNER E.-féle
könyvnyomdai műintézet, Versecz

Hirdetési díj petitsoronként
12 fillér. Nyilttérben egy
sor 20 fillér.

Hirdetéseket fogadtatnak
minden hirdetői irodában

Előbb: „DÉLVIDÉKI NEMZETŐR”

A „VERSECZI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET” HIVATALOS KÖZLÖNYE

Lengyel Királyság.

Visszaállították a lengyel királyságot. —
A proklamáció szövege. — Varsó és Lublin
örömmámorban.

Temesvár, nov. 6

Ferencz József király és Vilmos császár a hódított orosz-lengyel földeken helyreállították a történelmi lengyel királyságot. Ez a nap az, amelyen évszázados sirjából feltámadt a régi lengyel monarchia. Száz esztendeje annak, hogy észak réme kegyetlen barbársággal megölte a lengyel államot, melynek történelme annyi dicsőséges vonatkozásban forrott össze Magyarország történelmével. A német fekete sas kiszakította az orosz kétféjú sas karmaiból a lengyelség halálos álnobba dermedt macarát, a fehér sást és visszaadta neki a mélabus polyák róna és a szelid kék lengyel ég között a szabad repülés lehetőségét.

A központi szövetség két világhistóriai vezető alakja, uralkodók és a német császár akarata és hatalma váltja valóra a lengyel hazafiak tüzes álmát. Ma már az összpályt Lengyelország nagy kereskedelmi és ipari gócpontjaiban, Varsóban és Lublinban, Kuk osztrák-magyar és Beseler német tábornokok, katonai főkörmányzók kiáltványban proklamálják a lengyel királyságot önálló alkotmányval. Nemesak Lengyelország öröme szármal most ég felé, de a népek minden lelkes barátja, a szá badság rajongója ünnepnek tartja a vásárnapi proklamáció napját. Az entente,

amely annyi népet tart rablánczon és annyi államot használt eszközül gonosz céljainak elérésére, megdöbbenéssel láthatja armányainak bukását, mert míg a népek felszabadítását hirdette álnok, hazug szavakkal, addig a népek sirját ásta meg. Mindenki láthatja, még a semlegesek is, hogy a központi hatalmak nem hódító hadjáratot folytatnak, Oroszországra nézve pedig figyelmeztetés, hogy a szláv birodalom Európában nem terjedhet.

Európa keletén nem a lengyel állam lesz az első, amelyet mi segítettünk ki a kriptából. Szerbia is, Románia is a mi oltalmunk alatt nőtt vazallus eseléből a maga gazdájává. . . . Hiszünk, hogy Lengyelország lesz az első védettünk, amely nem harap bele a kézbe, amely kihozta a halálból.

Lublin és Varsó főkörmányzóságokban a mi nap proklamálták az önálló lengyel királyságot. A két főkörmányzóság székelyén azonos szövegű proklamáció jelentette be a nagy eseményt, Lublinban a magyar király és osztrák császár, Varsóban pedig a német császár parancsára. A mi uralkodók elhatározását a következő proklamáció tudatta a lublini főkörmányzóság lakosaival:

Ő felsége Ausztria császára és Magyarország apostoli királya, valamint ő felsége a német császár fegyverek végleges győzelmébe vetett szilárd bizodalommal és attól a kivanságtól vezetelve, hogy a vitéz hedseregek által az orosz uralom alól nagy áldozatokkal elragadott lengyel területeket boldogabb

jövendő felé vezessék, megegyeztek abban, hogy e területekből önálló államot alkotnak örökösödés alapjá levő monarchiával és alkotmányos államszervezettel. A lengyel királyság határainak pontos megállapítása egyelőre függőben marad. Az új királyság a két szövetséges hatalomhoz való kapcsolatban megtalálja azokat a biztosítékokat, amelyekre erőinek szabad kifejtéséhez szüksége van.

A régi idők lengyel seregeinek dicsőséges hagyományai és a mostani nagy háboruban harszó vitéz lengyel bajtársak emlékezete a lengyeleknek saját hadseregében éljen tovább. E hadsereg szervezését, kiképzését és vezetését közös megállapodással fogjuk szabályozni.

A szövetkezett uralkodók abban a bizodalommal teljes reménységben vannak, hogy a lengyel királyságnak állami és nemzeti fejlődésre való vágyakozása Európa általános politikai viszonyainak és saját országaik és népeik biztonságának figyelembevételével most már teljesíthető.

A lengyel királyság nagy nyugati szomszédos államai örömmel fogják látni keleti határukon egy szabad, boldog és nemzeti életének örvendő állam újraéledését és fölvirágzását.

Ausztria császárnak és Magyarország apostoli királyának legfelsőbb parancsára a főkörmányzó: Kuk.

Hasonló proklamációt becsátottak ki Varsóban a lengyel királyság német igazgatás alatt álló lakosai számára, a

Az ellentétek városa.

— Emlékezés Konstanzára. —

Konstanza, csodálatos város, Balkán Ostendéje és Antwerpenje, melynek érzékesiklandó parfümjét és véres verejtékét egy szellőnek sós fuvallata viszi a kikötők taposómalmáiban robotoló rabszolgák orra alá, nyugati finomság és keleti ravaszság türeke keveréke, fekete tenger gyöngye s egy pöruljárt nemzet büszkesége: sorsod elért. Hivatlan idegeneket, akiket magad hittal s elűzik lenfiadat is. Agyuk fognak ágaskodni fehér, ragyogó fővényeden, úgy mint az osztendei plageon és német matrózok merengenek majd hullámaid végtelen kékjébe. És szövetségeseid ágyul fognak megjelenni partoldal szemben is és csakugy, mint Ostendébe, sebet sebre fognak vájni jól ápolat testedbe.

Konstanza, ellentétek városa, városa a csapongó akaratkak és a sántító tehetségnek. Hú mása a nép lelkének, mely évtizedekkel ezelőtt

megszerezte s nagy áldozatokkal fejlesztette oda, ahol még az imént volt. Dözsölő bojárók, s pellagrában rothadó nép, nyugatiasan fitogtatott külsőségek és irástudatlanok milliói, féktelen gondolat szabadság, de a törvényhözás nyakán örv, lábán kolonc, bálványdöntögető hiperdemokrácia és rabszolgai megalázkodás kétes fejedelmi igények előtt. Konstanza nyüzsgése valóban a románság mikrokozmoszáé volt.

A márványkaszinó fehér terraszán, a melódikusan zugó tengerbe kiugrón, Worth ruhafantáziái és Amsterdam briliánesöppjei ragyognak. Szimfóniák hangja és a megkivánás durva röhögére vegyül. Egy intés és négy világrész válogatott élvezete kínálja magát az életörömmek. Mély meghajlások, zajtalan szolgák, királyi szönyegek és ágyak a fényes fogadóban. S a sarkon tul, a rakpart mentén a gözösök fenyegető koloszsusain a kikötői munkások testbenléleken tisztátalan páriátömege már kora reggel és késő éjjel is még inaszakadtáig robotol.

Pompás villák sora szegi a tengerpartot, nagyszerű paloták, a fényűzés megszállóhelyei

és villák, megannyi ékszerdoboz s gyors gépkocsik s a steppe fajlova röptenek el ragyogó soraik közt. De odabuvik hozzájuk a külváros, Konstanza tíznép népealját, öt ország piszkát, egész világ nyavalyáját összegyűjtő munkásnegyedei, a paloták árnyékában nyomorék felnöttek és hamuszínarcu gyermekek tengenek.

Az utcákon csak román feliratot, a hivatalokban csak román szót hallasz, az újságokban csak a nagy román nemzeti államról, csak a Pontus Euxinus román emporiumáról esik szó. Az utcákon persze minden idioma és a földgolyó népeinek minden fajtája és viselete. Valamennyi torony és tető felé büszkén emelkedik a levegőbe az egyedülúdvözítő román ortodoksia székesegyháza, de a görög, bolgár, örmény, katolikus és protestáns templomokba a számos mecset és az askenázi és szefárd zsinagógákba több hívő özőnlük.

Fényárban uszó kávéházak mellett rossz lebujsók, ahol pislákol a lámpa és a kikötő mindenféle népe csizmaszárából hamar előkerül a kés. Sok az előkelő orvos és egy kényes hy-

király pedig egy, Körber osztrák miniszterelnökhöz intézett kéziratban a független Lengyelország születése napján Galiczia számára ígér fokozottabb önkormányzati jogokat.

A proklamációk kihirdetéséről a következő távirati jelentések számolnak be:

Varsó. A várkastély disztermében olvasta fel tegnap délben Beseler katonai fő kormányzó az önálló lengyel királyság visszaállításáról szóló proklamációt. Hutten-Czapsky gróf tolmácsolta a proklamáció szövegét lengyel nyelven. Utána Beseler fő kormányzó beszédet mondott, amelyben Németország és Ausztria-Magyarország jóindulatát esetelte a lengyel néppel szemben. Szavai az egybegyűlt lengyel előkelőségek között kitörő lelkesedést váltottak ki. A kastély környékét ezekre menő tömeg lepte el, amely a kastélyból távozó fő kormányzót lelkes ovációkban részesítette. Egész Varsó városa örömmámorban uszik. A színházakban ünnepi előadások voltak, az utcákban és nyilvános helyiségekben egymást érték a hazafias öröm szülte tüntetések. A nyilvános tereken beszédek hangzottak el és mindenki ünnepelte az orosz járom alól való felszabadulás nagy napját. Minden házon az öröm zászlaja lengett.

Lublin. A lengyel királyság proklamálása alkalmával a város diszbe öltözött. A kormányzósági palota előtt beláthatatlan nagyságu tömeg gyűlt egybe, mely hazafias dalokat énekelt és hangos Hurrá!-kiáltásokban tört ki. Délelőtt tizenegy órakor vonultak ki a csapatok, a diszorséget a lengyel légió csapatából válogatták ki.

A kormányzósági palota disztermében a magastrangu tisztviselők, főtisztek, az előkelő klerus tagjai, a tekintélyes családok fejei és igen sok lengyel nemzetiségű katonatiszt gyűltek egybe. A fő kormányzó tizenegy óra után vonult be a terembe. Előtte haladt három lengyel ulánus kivont karddal.

A fő kormányzó ezután felolvasta a proklamáció szövegét, majd lengyel nyelven beszédet mondott, amely a lengyel királyságot életre hívó háromszoros Vivát!-tal ért véget. A fő kormányzó beszéde alatt a palota erkélyére kitétték a lengyel zászlót, mire a lengyel nemzeti himnusz hangjai

giene minden vívmánya a gazdagoknál, a szálókban és a luksuszgőzöskön; de a nép elpusztulhat, mert ki is próbálná leszoktatni a bűnökről, miket nemzedékről nemzedékre követ el saját maga ellen? És ki is bírná?

Sulmo fia, Róma ünnepelt költője, Tomi kénytelen és panaszos vendége, a szépségre szomjas orráról elnevezett édesbús poéta, márványtalapzatán vajmi furcsa dolgokat láthat és hallhat a bronzbaöntött Ovidius, az idegen — még most is idegen! — környezetben. A gyengéd költő sem éppen süldő lányoknak énekelt, de abba, ami a piac koresmáiból zeng felé, belepirulhat . . . a patinája.

A silók és daruk, egy tökéletes technika próbatételeire millió gyertya fényerőssége sugárzik; de az utcák kövezete bütykös, sár és pocsolya sokfelé, a szegények negyedében még a petróleumlámpák sem égnek. Persze, Konstanzában vagyunk, az európai petróleum egy fő kikötőjében;

A város multja, bárcsak a legközelebbi is — minő ellentét. Tizenkét éve, hogy megjelenik a Knyaz Potemkin fenyegető kémények-

mellett a csapatok elvonultak a zászló előtt, amikor a fő kormányzó az utcára lépett, a tömeg hangos és lelkes Hurrá!-kiáltásokkal fogadta és éltette a központi hatalmak két uralkodóját. Ünnepélyes felvonulásban a tömeg a székesegyház elé ért, ahol ünnepi Tedeum következett.

Bécs. Krakóból és Lembergől érkezett táviratok szerint a lengyel királyság proklamálása alkalmából mindkét városban ünnepségek folytak le. Krakó és Lemberg zászlódiszben áll.

Lublinból jelentik: Kuk tábornok, katonai fő kormányzó amnesztiát adó rendeletet bocsátott közre. A katonai kormányzóság területén levő lakosság részéről megnyilatkozott példás és loyális magatartás elismerésül elrendelte, hogy mindazok, akik büntető bíróságok által, vagy közigazgatási uton elítéltek és kegyelemre érdemesek, teljes, vagy részleges amnesztiában részesüljenek. Kuk tábornok hangoztatta, hogy ezzel a ténynyel is megörökíteni kívánja a lengyel történelem egyik legnagyobb napját.

NAPIHIREK

Meghosszabbítják a mezőgazdasági felmentéseket. Bécsből jelentik: A hadügy-miniszter a két honvédelmi miniszterrel egyetértéssel elhatározta, hogy a mezőgazdasági érdekekből engedélyezett felmentéseket jövő évi március 31-ig meghosszabbítja.

Vas-kétfilleres és papir-egykoronás. Bécsből jelentik: E héten megkezdik a vaskétfilleres váltópénz kiadását, amelylyel az Osztrák-Magyar Bank ellátja fiókjait. Ennélfogva várható, hogy az aprópénzhiány a legközelebbi időben megszűnik. Hozzájárul még chez az egykoronás bankjegy bekövetkezendő kibocsátása, amelynek elkészítését és kibocsátását sürgetik, úgy, hogy még ebben az évben de legkésőbb a következő év elején forgalomba lehessen hozni. Az új egykoronás bankjegy piros-fekete színben készül.

Ostoba hírek a sertésrekvirálásról. A lakosság körében ellenőrizhetetlen forrásból az a hír van elterjedve, hogy a katoná-

kel a kikötőben. A román kormány összeszedi magát és nem kis polgári bátorságot tanúsít. A pétervári kormány fenyegetéseit semmibe sem veszi, a forradalmár matrózokat vendégszerettel fogadja be az országba, megvédi őket a hazájukból fenyegető utánuk nyuló karok elől.

S alig egy évtizeddel utobb ugyanazon a rakodóparton, ahol orosz tengerészek először léptek a román szabadság földjére, partraszáll a valamikor oly nagyon gyűlölt, most hódolattal körültömjéztet cár. Mint akkor egy lelkes tömeg üdvívalgása az orosz igát lerázó matrózok felé, úgy harsogott most a lakájüvöltés a cár felé.

Bosszut Besszarabiáért! Ez a kiáltás nem szűnt meg, amióta Konstanzát cserébe az elrabolt három Fekete-tengeri szomszéd tartományért megkapta Románia. De azért üdv a minden oroszok cárijának, amikor 1913 januárjában a román hadsereg teljes parádéval hódol neki.

S a világháború! Minő lázak! Szabadítsuk meg lenyűgözött erdélyi testvéreinket! Le a zsarnok Ausztriával és Magyarországgal, testvéreink elnyomójával! Kényszerítsük ki a kis

ság az összes sertéseket rekquirálni fogja s még azoktól is, akiknek csak egy sertésük van, a leölt diszuo egy részét elveszi. E hírek az a következménye, hogy egyes megrémült emberek félig kihizalt sertéseiket sietve leölik, ami által maguknak nagy károkat okoznak. Hivatalos helyről nyert információ szerint a katonaság a sertés-tulajdonosoktól csak a huszan felüli sertéseket fogja rekquirálni. Minden sertés-tulajdonos tehát nyugodtan tovább hizlalhatja sertését, hogy annak leölése után magát télires zsirral és füstölt hússal elláthassa.

A cipőárak makszimálása. Győr vármegye legutóbbi közgyűlésén Bereza Géza törvényhatósági bizottsági tag azt indítványozta, hogy a megye intezzen a kormányhoz feliratot, melyben a kész lábbeli árának makszimálását kéri. A közgyűlés az indítványt egyhangulag elfogadta és Németh Miklós alispán most terjesztette fel a kereskedelemügyi miniszterhez a Kunecz Jenő dr. főjegyző által elkészített feliratot. A terjedelmes felirat részletesen rámutat azokra a körülményekre, amelyek a lábbeli horribilis árait indokolatlanul emelik. A felirat kimutatja, hogy nemcsak a bőr ára szökött fel, hanem mindazon más anyagé is, amely a cipő és eszima készítéséhez használatos. A lábbeli magas ára különösen a szegényebb néposztályok körében érezhető s vannak családok, amelyek nem képesek gyermekeik számára téli lábbelit venni s így a gyermekek nem is látogathatják majd az iskolákat. Ual azután a felirat arra, hogy a cipőgyárosok szerződés szerint a legjobb minőségű bakancsot 41 koronás árrban szállítják a hadseregnek, nem indokolt tehát, hogy a silányabb minőségű polgári cipőért többet, vagy ugyanannyit kérnek. A felirat kéri a kormányt, hogy a kész lábbeli árát a polgárság érdekében minél előbb makszimálja.

A Berekszó melletti vasúti karomból ügyében a szegedi Máv. üzletvezetőség részéről a vizsgálat már megindult. A katasztrófát valószínűleg az okozta, hogy Gyertyámosról téves parancsot indították el a 762. tehervonatot. Farkas Lure mozdonyvezető, aki a tehervonatot vezette, a temesvári városi kórházban fekszik, ahol Neu-

népek örendelkező jogát! Fegyverrel? — Igen fegyverrel! Vrem razboul! Akarjuk a háborút Fűlsiketítő ordítózás közben serényen készülnek a harcra, hogy még egynéhány százezer bolgárt csatolhassanak a Dobrudzsában már eddig is román járomban nyögő bolgárokhoz. A szabadság nevében.

Konstanza, ellentétek városa, a fellengző elméletnek és véres gyakorlatnak ezt az ellentétét vesztetre idéztet fel. Akiket meg akartál rabolni, földedet tapodják és visszakövetelik, ami egy emberöltővel ezelőtt az övék volt. És török zászlóaljak utcádon döngő súlyos léptei emlékeztetnek arra, hogy igazság szerint nem is Konstanzának, hanem Kusztenzdsének hívják.

A konstanzai ellentétek el fognak tűnni. Az élvezet tanyáin felüti sátorfáját a munka. Szennyedet eltakarítják, kinővéseid lenyesik majd. Akit már a természet a munka világtelepének szánt, ezentul valósággal is az lesz. Legyőzőid alaposága biztosan már meg is találta problémád nyitját; erejük harmóniába oldja fel konstanzaidat.

hut Károly rendőrtiszt ma délelőtt haligatta ki. Elmondta, hogy harmincegy éves, szegedi mozdonyvezető. Szerdán este 9 óra 40 perckor a gyertyámosi állomáson azt a parancsot kapta, hogy 762. számú vonatával induljon Temesvár felé. A parancsnak eleget tett s mikor a 359. számú őrházaton elhagyta, rémülten vette észre, hogy a pályán szembe jön vele a 771. számú kórházvonat. Fékezett, de az összeütközés nem volt elkerülhető. Farkas a katasztrófánál jobb lábán súlyos csonttörést szenvedett. A huszonnégy sebesült katona közül kettő meghalt a kórházban s így a balesetnek összesen három halottja van.

Akinék hét fia küzd a harcztéren Debreczenből jelentik; A király Domahidy Elemér főispánhoz ezüst órát és 500 koronát juttatott Nádasi István balmazújvárosi földműves megajándékozására, akinek hét fia küzd a harcztéren. A főispán intézkedésére az ajándékot ünnepélyesen nyújtják át.

A temesi gabonarekvirálás Ferenczy Sándor alispán meghosszabbította a gabonarekvirálás idejét Temes megyében, mert az elért eredmény nem volt megfelelő. A tizenegy járásban és Fehértemplomban folytatólag november hó 15-ig bezárólag tart a rekvirálás és az akkor elért összes eredményt másnap délelőtt be kell jelenteni az alispáni hivatalnak.

A burgonya rekvirálása. A hivatalos lap legutóbbi száma közli a földművelésügyi miniszter rendeletét, amelylyel a fölösleges burgonyakészletek rekvirálását elrendeli. A rendelet szerint a rekvirálás egyelőre csak erre a célra kiküldött megbízottak útján és csak az általuk kijelölt készletekre történik. Háziszükségletre visszatartat mindenki a háztartásában rendszeres-ellátást élvező személyek részére fejenként és naponként egy kilót, Azonkívül visszatartat gazdasági szükséglet címén holdanként legfeljebb 10 métermáza vetőmagot, a cselédeknek és alkalmazottaknak bérfizetésére fejenként és naponként egy kilogrammot és végül a mezőgazdasági szeszgyártásra a pénzügyminiszter által megjelölt mennyiséget, továbbá az állatok takarmányozására szükséges mennyiséget is.

A felesleg a burgonyaközvetítő irodának bejelentendő és az iroda részéről lefoglalható. Ha azonban az iroda a lefoglalt mennyiséget hatvan nap alatt nem szállítja el, a rekvirálás hatályát veszti. Aki a rendeletet megszegi, hat hónapi elzárással és 200 kor. terjedhető pénzbírsággal büntetik. Azonkívül a készleteket kobzandók, értékesítendő s a befolyt értékből a feljelentő egy ötödreszt kap, a többi pedig a rokkant katonák alapjának utalandó ki.

Fényképnagyításokat aquarellek, tus és olajképeket rendkívül mérsékelt áron szállít a budapesti Rafael műintézet VII Rákezi ut 24. mely ebben a szakmában az ország első, többszörösen kitüntetett vállalata és minden bizalomra és támogatásra érdemes miért is mai hirdetését olvasóink figyelmébe ajánljuk.

Orsovát kifosztották a románok. A Temesvári Hírlap munkatársa beszélgetést folytatott Medve Zoltán dr. es. és kir. kamarással, Krassoszőrénvármegye főispánjával, aki a következőket mondta:

Csernahévíz és Börzsény községeket csapataink elfoglalták a románoktól és azokat megszállva tartják. A vármegye területéből már csak a megye legszélsőbb szögletében négy község: Orsova, Tuffás, Koromnok és Nagyzsupán van az ellenség kezén. Remélhetőleg azonban már nagyon rövid időn belül ezekből is kénytelenek lesznek hitakarodni. Az összes határmenti magaslatokról katonáink már lecsorították a románokat s ezek már csak az

Allion-hegyet tartják megszállva Orsováról a románok mindent elloptak, ami csak elmozdítható volt. Állandóan hosszú szekérsorok szállítják át Romániába a rablott holmit. A románok még a házak ajtóit és ablakait is kiemelik és kocsikon elviszik a határon túlra.

A Verseczi kir. járásbírósgától.

4277—1916. szám.

Hirdetmény.

A verseczi kir. járásbírósg közhírré teszi, hogy az állítólag elveszett következő okirat: «A verseczi takarékpénztár által kiadott 71942 számú 773 K. 75 fillért tartalmazó betéti könyvecske» megsemmisítése iránt az eljárást Gergecs Mária verseczi lakos kérelmére folyamatba tette. Ennélfogva felhívja az említett okirat birtokosát hogy a jelen hirdetménynek a Budapesti Közlönyben történt harmadszori beiktatását követő naptól számított egy év alatt az okiratot a bíróságnál mutassa be, mert ellenkező esetben a bíróság azt a jelzett határidő letelte után a folyamodó ujab kérelmére semmisnek fogja nyilvánítani.

Versecz 1916 évi október hó 28-án

Dr. Kellner József s. k. kir., járásbíró.

7427—1916. sz.

Hirdetmény.

Az 1886 évi XXI t. cz. 7 és 8 szakasza alapján ezennel közhírré tétetik hogy a városi törvényhatósági bizottságnak f. é. október hó 30-án 172 ikt. 17677 ikt. 1916 szám alatt a vámsorompoknál szedendő kövzetvám és a vasuti behozatati díjak iránti díjszabályzatoknak további 6 évre leendő meghosszabítása tárgyában hozott határozata f. évi november 3-tól kezdve 15 napon át Riedl Oszkár vár. tanácsnok irodájában a hivatalos órák alatt közszemlére ki lesz téve.

Versecz 1916 évi okt. hó 30-án.

Dr. Rezuca kir. tan., polgármester.

17299—18241—1915 sz.

Hirdetmény.

Az 1886 évi XXI t. c. 7 és 8 szakasza alapján ezennel közhírré tétetik hogy a városi törvényhatósági bizottságnak f. é. október hó 30-án 169 ikt. 17299 és 18241 ikt. 1916 szám alatt a városi helyettesített tisztviselők és egyéb nem szorosán vett közigazgatási alkalmazottak 1917 évi összesen 29682 kor. háborus segélyének megszavazása tárgyában hozott közgyűlési határozata f. é. novmber hó 8 tól kezdve 15 napon át a városi főjegyző irodájában a hivatalos órák alatt közszemlére ki lesz téve azzal, hogy bárkinek jogában áll ezen közgyűlési határozat ellen törvényes határidőben felebbezéssel éini a m. kir. belügyministeriumhoz.

Versecz 1916. november hó 4-én

Dr. Rezuca, kir. tan., polgármester.

18186—1916. sz.

Hirdetmény.

Az 1886 évi XXI t. e. 7 és 8 szakasza alapján ezennel közhírré tétetik, hogy a városi törvényhatósági bizottságnak f. é. október hó 30 án jkvi. (18186 ikt.) 916

sz. alatt a községi tanítók és vár apáca tanítónők 1917 évi összesen 21.650 kor. háborus segélyének megszavazása tárgyában hozott közgyűlési határozata f. évi november hó 8. tól kezdve 15 napon át a városi főjegyző irodájában a hivatalos órák alatt közszemlére ki lesz téve azzal, hogy bárkinek jogában áll ezen közgyűlési határozat ellen törvényes határidőben felebbezéssel élni a m. kir. belügyministeriumhoz.

Versecz, 1916 évi november hó 4-én.

Dr. Rezuca kir. tan. polgármester.

Versecz thjf. város tanácsától.

16906—1916. sz.

Versenyárgyalási Hirdetmény.

A városi rendőrlégénység és szolgaszemélyzet részére 1917 évben szükséges egyenruha és felszerelés szállításának biztosítása céljából 1916 évi december hó 2-án délelőtt 9 órakor a vár-tisztartói irodában nyilvános árlejtés fog tartatni.

A szükséglet a következő:

A) A városi rendőrlégénység részére:

36 nyári sapka, 17 sapkakorona, 17 löszörforgó, 18 báránybőrsapka, 17 esőköpeny, 17 téli zubbony, 17 eszimanadrág, 17 nyári zubbony, 17 trikopantalon, 17 kis mellény, 36 nyakravaló, 9 altizti kardbójt, 9 altizti kardszif, 8 legénységi kardszif, 8 legénységi kardbójt, 17 nadrágszif, 17 téli keztyű, 17 nyári keztyű, 17 jelsip-zsinor.

B) A hivatalsszolgák részére:

9—9 darab fekete zubbony, szürke pantalon szürke mellény, báránybőr és báránybélésű télisapka, ezüst zsinoros nyárisapka, teljes nyári öltöny, kraváti.

C) A hivatalhuzsár részére:

2 darab nyárisapka, 2 darab nyári zubbony 1 darab téli zubbony, 2 darab nyári nadrág, 1 darab téli nadrág, 2 darab nyári mellény, 1 darab téli mellény, 1 darab nyári tiszt köpeny, 2 darab kraváti, 2 pár szarvasbőrkeztyű.

Az ajánlatokhoz 5% bánatpénz csatolandó készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban.

Csakis szabályszerűen kiadott pecséttel lezárt és sértetlen borítékba elhelyezett ajánlatok fogadtnak el.

Az ajánlatok 1916 évi december hó 1-én. d. u 4 órakor nyújthatók be Versecz thjf város polgármesteri hivatalánál és később érkezett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A beérkezett ajánlatok 1917 évi január hó 14-én délelőtt 9 órakor a városi tisztartói hivatalban fognak felbontatni és ennél az ajánlattevők vagy megbízottaik is jelen lehetnek.

Az árlejtési feltételek a városi tisztartói hivatalban a hivatalos órák alatt bárki által betekintheők és kívánatra pósta útján megküldetnek.

Versecz thjf. város törvényhatósági bizottsága, illetve a városi tanács fentartja magának azon jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül az összeg nagyságára való tekintet nélkül választthasson.

Versecz, 1916 évi október hó 26-án.

Dr. Rezuca, kir. tan., polgármester.

Ház eladás.

Pancsovai-ut 77 sz. alatti utcai és udvari épületből álló ház szőlőkerttel eladó.

A verseczi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság, 3363—1616 szám Árverési hirdetmény kivonat.

A magyar Földhidelintézet végrehajtónak Weitner Ferencné sz. Kellerman Vilma és Weitner Ferenc végrehajtást szenvedők ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 352 K. 50 f. és 1079 K. 86 f. tökekövetelés és járuléki behajtása végett a verseczi kir. járásbíró területén levő Temes-paulis községben fekvő s a temes-paulisi 223 sz. tjkvben özv. Weitner Ferencné sz. Kellermann Vilma és Weitner Ferenc tulajdonaként A. I. 2, 3, 7, 11., A. II. 1, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 14-22, sor. A III. 1, 2, sor. A IV. 1, 5, sor. V. 1, sor. A VI. 1, sor. A VII. 1, sor. A VIII. 1, 8, sor. A IX. 1, sor. A X. 1, sor. A XI. 1, sor. A XII. 1, 2, sor. A XIII. 1, 2, sor. A XIV. 1, sor. A + 1, és 3 sor alatt felvett ingatlanokra 30.000 K. kikiáltási árban elrendelte. Az árverést 1916 évi november hó 27 napján dél. e. 9 órákor a verseczi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében fogják megtartani. Az árverés alá kerülő ingatlan kikiáltási áránál alacsonyabb áron nem adható el. Az árverelni szándékozók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár 10% át készpénzben vagy az 1881: LX. t. c. 42 §-ában meghatározott árforjammal számított óvadékképes értékpapírban a kiküldöttnél letenni, vagy a bánatpénznek előleges birói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni. 1881: LX. 147 150 170 § 1908: XLI t. c. 21 §. (Az aki az ingatlanért a kikiáltási áránál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar.) köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni. 1908: XLI 25 §. Versecz 1916 augusztus hó 1. Vlád s. k. kir. albiró. A kiadmány hitelül Olvashatlan aláírás, tkvvezető. P. H.

Ertesítés!

Van szerencsém szives köztudomásra jutatni, hogy a **Frisch Hugó-féle Deák Ferencz utcai házban**

NŐI DIVAT-ÜZLETET

nyitottam, ahol a legújabb divat szerint készítek **kostümöket, bluzokat, ruhákat, felöltöket stb.**

Elegáns szabás! Kitünő elkészítés!

Hosszu esztendőig gyakorlatilag működővén a **Kuntscher-féle** üzletben azon helyzetbe jutottam, hogy a legmesszebb menő követelményeknek is megfelelhsek.

Szolid árak.

Kitünő pontos kiszolgálás.

Szives pártfogásért esd

mély tisztelettel

Gutzul György

női-szabó.

Uradalmaiba gözekéhez vagy műhelybe ajánlkozik egy fiatal géplakatos

vizsgázott fűtő

ki ezen munkára katonai felmentéssel bír.

Cím a kiadóban.



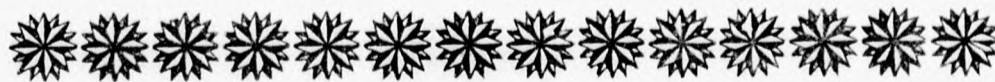
Hirdessen

a

„Délvidékben.”



Özv. Kirchner-féle műintézet



(Cégtulajdonos: **Kirchner Ernő**)

ajánlja magát minden e szakmába vágó munkák

elkészítésére.